

ISTITUTO
DELL'ATLANTE
LINGUISTICO
ITALIANO



UNIVERSITÀ DI TORINO

*Opera promossa dalla
Società Filologica Friulana
«G.I. Ascoli»*

BOLLETTINO

DELL'ATLANTE LINGUISTICO ITALIANO

*III Serie - Dispensa N. 37
2013*

*Notiziario dell'Atlante Linguistico ed
Etnografico del Piemonte Occidentale*

RELAZIONE TECNICO-SCIENTIFICA SULLO STATO DEI LAVORI
(Situazione al 31.12.2013)

1. *Bilancio dell'anno 2013*

Il 2013 è iniziato bene con l'uscita, nel mese di marzo, del volume ALEPO. III. *Il mondo animale*. La pubblicazione (affidata alle Edizioni dell'Orso di Alessandria, che ha mantenuto inalterate le caratteristiche della collana) consta di due moduli, III-I *La Fauna* e III-II *Caccia e pesca*, riuniti in un unico volume cartaceo, accompagnato da 48 carte a colori, e da un CD-Rom¹, contenente oltre alle Voci del volume e agli Indici correnti, anche l'Indice dei tipi lessicali.

Il volume è stato presentato il giorno 30 ottobre presso la Biblioteca Graf dell'Università di Torino. Alla presentazione, introdotta e coordinata dal prof. Lorenzo Massobrio, hanno partecipato alcuni docenti di Università italiane e straniere: il prof. Thomas Krefeld (dell'Università Ludwig-Maximilians di Monaco di Baviera) ha tenuto la relazione introduttiva, seguita da interventi dei professori Claudio Marazzini (Università del Piemonte orientale), Vito Matranga (Università di Palermo), Pier Carlo Grimaldi (Università di Scienze gastronomiche di Pollenzo).

Nel corso dell'anno, come già esposto nella precedente relazione, tutta la Redazione nelle sue diverse componenti è stata impegnata nelle operazioni di riascolto, verifica e preedizione dei dati dei materiali per il volume V (*Spazio e tempo*)², prodotti da circa 500 domande del questionario, nonché della loro progressiva immissione nella banca dati.

Molto importante però per il futuro del nostro progetto, accanto a questa attività, anche quella di radicale riprogettazione della banca dati insieme ai tecnici del CISI, di cui già si è accennato nella precedente relazione, grazie alla convenzione stipulata con questo Centro.

La compagine redazionale, sempre guidata da Monica Cini e Riccardo Regis come Capiredattori, ha visto nel mese di gennaio 2013 l'ingresso di Aline Pons come dottoranda borsista del XXVIII ciclo³. Inoltre, grazie al contributo regionale per l'anno 2012, hanno potuto essere bandite tre borse di addestramento alla ricerca (con termine 31/12/2013), vinte da Silvia Giordano e Carlotta D'Addario (anch'esse dottorande del XXVIII ciclo, ma senza borsa) e da Paolo Benedetto Mas, il quale ul-

¹ Primo frutto della collaborazione con il CISI (Centro Interstrutture di Servizi Informatici e Telematici per le Facoltà Umanistiche dell'Università di Torino), cfr. la precedente relazione pubblicata in *Notiziario dell'Atlante Linguistico ed Etnografico del Piemonte Occidentale. Relazione tecnico scientifica sullo stato dei lavori (Situazione al 31.12.2012)*, «Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano», III serie, n. 36, 2012, pp. 343-347.

² Per i motivi della scelta di questo volume per la prossima uscita editoriale dell'ALEPO rimandiamo alla relazione pubblicata in: *Notiziario dell'Atlante Linguistico ed Etnografico del Piemonte Occidentale. Relazione tecnico scientifica sullo stato dei lavori (Situazione al 31.12.2011)*, «Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano», III serie, n. 35, 2011; cfr. in particolare p. 352.

³ Mentre con il mese di maggio (come già segnalato nella precedente relazione) si è chiusa la collaborazione di Elena Balbis, che ha deciso di interrompere il suo percorso di dottorato e dunque anche l'attività presso il cantiere dell'ALEPO.

timo nell'autunno avrebbe poi a sua volta vinto la borsa di dottorato per il ciclo XXIX (con inizio gennaio 2014). L'addestramento è stato dedicato in particolare, sotto la guida dei capiredattori e del redattore Gabriele Baratto, al caricamento dei materiali del V volume.

Lo stesso contributo ha permesso di assegnare due contratti per prestazione d'opera rispettivamente a Nicola Duberti e a Stefano Colavita che hanno anch'essi contribuito alla verifica e alla preedizione dei materiali destinati al V volume.

Grazie a queste qualificate collaborazioni nel corso del 2013 l'immissione nella banca dati dei materiali relativi a *Spazio e tempo* è proseguita con un buon ritmo, rendendo i materiali disponibili per le loro successive elaborazioni.

2. Stato dei lavori e programmazione per l'anno 2014

Nella prima parte del 2014 (al momento in cui si stende questa nota già trascorsa) la Redazione ha proseguito con le attività previste per il V volume dell'atlante, terminando nel mese di giugno il caricamento dei dati. Il gruppo di lavoro è risultato consolidato da un lato dall'ingresso, dal mese di gennaio, di Paolo Benedetto Mas come dottorando borsista del XXIX ciclo, dall'altro (grazie al contributo regionale per il 2013) dal rinnovo fino al dicembre 2014 della borsa di formazione alla ricerca di Carlotta D'Addario e Silvia Giordano e inoltre della stipula di un ulteriore contratto a Nicola Duberti per verifiche sui materiali che confluiranno nel volume in redazione.

I lavori per il V volume proseguiranno anche nella seconda metà dell'anno con le altre attività redazionali previste da una metodologia di lavoro ormai consolidata, a partire dalla ricollocazione delle cosiddette "note speciali", fino all'individuazione delle diverse "voci" del volume, alla loro redazione e alla stesura delle note introduttive, assegnate ai diversi redattori.

Di particolare impegno sarà in questo periodo, in collaborazione con i tecnici del CISI, non solo la già ricordata riprogettazione della Banca dati, ma anche quella del sito WEB dell'ALEPO, ormai obsoleto, del quale vanno rinnovati sia gli aspetti tecnici e formali sia i contenuti.

In vista di questo impegnativo programma i Responsabili scientifici auspicano ancora una volta che il rinnovarsi di un concreto sostegno da parte della Regione Piemonte e dell'Università permetta da un lato la continuità delle collaborazioni redazionali, dall'altro la programmazione di adeguati sbocchi editoriali.

I Responsabili scientifici dell'ALEPO
SABINA CANOBBIO e TULLIO TELMON